

## **Українські Біженці:**

### **Виплата Пільг на проживання переймається з 1 Червня 2022 року Центром Зайнятості**

З 1. Червня 2022 Українці будуть:

- після їх реєстрації в Центральному реєстрі Іноземців та
- після отримання Свідоцтва Особи з Дозвілом на проживання «Fiktionsbescheinigung» або „Aufenthaltstitel“

під підтриманням у **Центру Зайнятості** згідно Другої Книги про Соціальний Закон (SGB II „Hartz IV“)

При необхідності вони отримують Пільги на проживання, такі як житло/опалення.

Якщо Пільги буде сплачувати Центр Зайнятості, тоді біженці також будуть законодавчо застраховані медично та довгостроковим доглядом.

Українськи одержувачі Пільг також отримують розгорнуті поради щодо початку роботи та доступу до всіх пропозицій підтримки та кваліфікації, наприклад мовні курси, курси інтеграції та подальше навчання. Центр Зайнятості підтримує визначення професійної кваліфікації та тісно співпрацює з іншими органами Влади.

Подати Заяву на Пільги відповідно до Другої Книги Соціального Кодексу (SGB II) на період з 1 Червня 2022 можна, і це також потрібно зробити на ранній стадії, щоб відбувся плавний перехід.

#### **Біженці, які вже отримують пільги від Імміграційної служби відповідно Закону про Пільги для шукачів притулку:**

Біженцям які вже отримують Пільги відповідно до Закону про Пільги для шукачів притулку, Центр Зайнятості надіслатиме значно спрощену та перекладену Заяву на виплату Допомоги на Проживання протягом наступних кількох днів.

Сюди також входять Бланки/Формуляри Рахунку для виплати допомоги а також Заява на Обід у Школах та Дитсадках, та Бланки/Формуляри для медичного Страхування. Якщо до 24 Червня 2022 року до Центру зайнятості не буде подано ні Заяву про пийом, ні Підтвердження про членство в Страховій компанії, Центр Зайнятості обере медичну Страхову компанію та зареєструє біженців у ній як членів.

Заяву також можна завантажити на веб-сайті Округу за наступною веб-посиланням: <https://www.kreis-meissen.org/20083.html> або отримати в Центрі Зайнятості або в Імміграційній службі.

Заява та документи залишаються простими, тому в більшості випадках їх можна заповнити та зібрати самостійно або за невеликою допомогою приватних чи волонтерських помічників – за можливістю **до 18 Травня 2022.**

#### **Біженці, які прибули до Округу Мейсен після 1 Червня 2022:**

Біженці, які обрали своє місце проживання в районі Мейсен після 1 Червня 2022 року, спочатку отримають Пільги, відповідно Закону про Пільги для шукачів притулку від Імміграційного Управління, доки вони не отримають Посвідчення Особи з Дозволом на проживання. Як тільки вони отримають це, вони можуть перейти до Центру Зайнятості. Для цього також необхідно використовувати спрощену та перекладену Заяву про отримання Пільги на Допомогу на проживання разом з іншими додатковими Формулярами. Його передасть Імміграційна служба разом зі Свідоцтвом Особи з Дозволом на проживання.

За цим номером Телефону 03521-725-4040 ви можете в Центрі Зайнятості домовитись про вашу приватну консультацію. Консультації без запису на прийом принципово неможливі.

Якщо комунікація до Центру Зайнятості (скор.німецькою«JC») відбувається за електронною поштою на: JC.Ukraine@kreis-meissen.de , прохання завжди вказувати в «посиланні» електронної пошти номер актового Запису з Центру Зайнятості або (якщо відомо) актового Запису з Імміграційного Управління.

### **Українські Пенсіонери за віком**

З 01.06.2022 Українські Пенсіонери за віком будуть:

- після їх реєстрації в Центральному реєстрі Іноземців та
- після отримання Свідоцтва Особи з Дозвілом на проживання «Fiktionsbescheinigung» або „Aufenthaltstitel“

Будуть підтримуватися від Районого Відделення Соціального Захисту Населення «Kreissozialamt» згідно XII Книги про Соціальний Закон (SGB XII), та отримувати документи/формуляри та інформацію від Районого Управління Соціального Захисту Населення. Українські Пенсіонери будь ласка повинні самостійно звернутися або листом в письмовій формі до Соціального Відділу. Запис на прийом є не обов'язковим.

### **Поштова Адреса/Контактні дані:**

Управління Району Мейсен  
Відділ Соціального Центру Зайнятості

Управління Району Мейсен  
Відділ Соціального Захисту Населення

Landratsamt Meißen  
Dezernat Soziales  
Jobcenter  
Postfach 10 01 52  
01651 Meißen

Landratsamt Meißen  
Dezernat Soziales  
Kreissozialamt  
Postfach 10 01 52  
01651 Meißen

Telefon: 03521 725-4040  
Fax: 03521 725-88001  
E-Mail: JC.Ukraine@kreis-meissen.de

Telefon: 03521 725-3117  
Fax: 03521 725-3100  
E-Mail: kreissozialamt@kreis-meissen.de

### **Адреса для Відвідувачів розташування в Районі Мейсен:**

#### **Центр Зайнятості**

##### **Jobcenter**

Loosestraße 17/19  
01662 **Meißen**

Antragsausgabe: Zimmer A 0.32  
(За питанням Заяви: Кабінет А 0.32)

Heinrich-Heine-Straße 1  
01589 **Riesa**

Antragsausgabe: Zimmer 108 und 119  
(За питанням Заяви: Кабінет 108 та 119)

#### **Соціальний Відділ**

##### **Kreissozialamt**

Loosestraße 17/19  
01662 Meißen

Herrmannstraße 30/34  
01558 **Großenhain**  
Antragsausgabe: Zimmer B 0.27  
(За питанням Заяви: Кабінет В 0.27)

Dresdner Straße 78b  
01445 **Radebeul**  
Antragsausgabe: Zimmer B 0.02  
(За питанням Заяви: Кабінет В 0.2)

**Прийомні Дні** Центру Зайнятості та Соціального Відділу:

Понеділок:	9:00-11:30
Вівторок:	9:00-11:30 та 13:00-17:00
Середа:	неприймний день
Четвер:	9:00-11:30 та 13:00-17:00
П'ятниця:	неприймний день